AVIS
COUR PROVINCIALE DU MANITOBA

**OBJET : SUSPENSION D'AUDIENCES EN RAISON DE LA COVID 19
ET RÉOUVERTURE D'AUTRES TRIBUNAUX**

Faisant suite à notre avis du 22 juin 2020 concernant la reprise des procédures judiciaires sur une base progressive et échelonnée, nous annonçons que des séances des tribunaux reprendront en août à Grand Rapids, à Sandy Bay/Amaranth, à Emerson, à Camperville et à Roblin. Les tribunaux ne seront accessibles que pour les personnes essentielles aux causes qu'ils entendent. Ils resteront fermés au grand public. Le présent avis pourrait être modifié en fonction de l'évolution de la situation liée à la COVID-19 au Manitoba.

La liste des endroits où les tribunaux rouvriront se fonde sur le principe selon lequel toutes les parties prenantes contribueront à la gestion des protocoles de santé et de sécurité liés à la COVID-19 qui sont nécessaires pour continuer de réduire la propagation du virus. Quiconque se présentera à un tribunal devra faire sa part et coopérer pour respecter les protocoles de sécurité recommandés liés à la COVID-19. Il faudra entre autres respecter les consignes d'éloignement physique et tous les protocoles de santé recommandés. Les protocoles peuvent comprendre l'obligation d'attendre hors de la salle d'audience ou du palais de justice jusqu'à ce que votre affaire soit prête à être entendue. Toutes les personnes qui se présentent au palais de justice devront se soumettre à un processus de dépistage comprenant certaines questions sur la santé et les déplacements. **Ne vous présentez pas au tribunal si vous avez des symptômes de la COVID-19, avez voyagé à l'étranger ou dans une autre province à l'est de Terrace Bay (Ontario) ou avez été en contact avec une personne ayant contracté la COVID-19.** Veuillez consulter les sources appropriées en matière de santé pour obtenir de plus amples renseignements. Vous trouverez ci-dessous un lien vers des ressources. Les directives des shérifs et des juges doivent être suivies pendant chaque séance du tribunal.

<https://covid19.soinscommunsmb.ca/covid19/outil-de-depistage/>

Veillez également consulter l'avis connexe ci-joint décrivant les protocoles de sécurité et de nettoyage qui seront appliqués à tous les endroits.

Tribunaux ouverts pour toutes les affaires

À compter du 1^{er} août 2020, la Cour provinciale du Manitoba tiendra des procès et rendra des décisions concernant des personnes sous détention et en liberté dans les collectivités suivantes :

Grand Rapids

Camperville

Roblin

Sandy Bay/Amaranth Emerson

Les officiers du shérif assumeront des tâches supplémentaires importantes liées au respect et à l'application des protocoles de sécurité qui découlent de la COVID-19. Par conséquent, il est nécessaire que seules les personnes transportées, détenues, soient celles qui auront un procès dans ces collectivités. Si une affaire se règle à l'avance, elle doit être traitée aux fins de décision dans le centre judiciaire ouvert le plus près (Winnipeg, Brandon, The Pas ou Portage la Prairie), et le transport doit être annulé. Il est impératif que les avocats communiquent avec leurs clients à l'avance à propos du procès. Les avocats doivent fournir une confirmation au Bureau du shérif au moins 48 heures à l'avance lorsque le transport d'une personne au tribunal est nécessaire. Si le Bureau du shérif ne reçoit pas de confirmation, la personne ne sera PAS transportée dans la collectivité, pour éviter qu'elle doive s'isoler pendant 14 jours.

Veillez prendre note que tout accusé détenu qui est transporté pour sa comparution au traitement d'un rôle, d'un procès ou d'une décision hors de Winnipeg, de Portage la Prairie, de The Pas, de Thompson, de Dauphin ou de Brandon devra s'isoler pendant 14 jours s'il retourne sous garde après la comparution.

On s'attend à ce que toutes les affaires dont le traitement était prévu à compter du 1^{er} août 2020 soient traitées à la date prévue aux endroits indiqués ci-dessus.

Ces endroits s'ajoutent aux séances des tribunaux qui avaient déjà été ouvertes pour toutes les affaires :

Brandon	Portage la Prairie	Thompson
Dauphin	The Pas	Winnipeg
Beausejour	Morden	Selkirk
Flin Flon	Saint-Boniface	Steinbach
Minnedosa	Saint-Pierre	Swan River
Première nation de Peguis	Pine Falls	Virden
Russell	Rosburn	

Afin de rouvrir les tribunaux de façon responsable et de maintenir la vigilance en vue de prévenir la propagation de la COVID-19, les tribunaux demeureront fermés au grand public. En outre, la Cour cherche à réduire le nombre de personnes qui comparaissent devant les tribunaux. Les avocats doivent communiquer avec leurs clients pour veiller à ce que seules les personnes concernées par un processus important (comme une décision ou un procès) se présentent au tribunal. Une personne qui comparaît à titre d'accusé ou de témoin peut se faire accompagner d'au plus deux personnes de confiance pendant une séance importante.

Les avocats sont invités à se présenter au tribunal en personne. Toutefois, les avocats seront autorisés à comparaître par téléconférence pour une demande de mise en liberté

sous caution ou une décision simple (celles dont le traitement devrait demander au plus 30 minutes au total) ou pour toute autre affaire autorisée préalablement par un juge. Toute personne qui se représente elle-même sera autorisée à comparaître en personne au tribunal.

Si vous vous représentez vous-même et devez discuter avec le procureur de la Couronne, veuillez l'appeler à l'avance pour déterminer si vous devez vous présenter au tribunal et pour discuter de votre cause. Veuillez communiquer avec le procureur de la Couronne du centre judiciaire le plus près de votre emplacement.

Procureur de la Couronne :	
Brandon	Téléphone : 204 726-6013
Dauphin	Téléphone : 204 622-2082
Portage la Prairie	Téléphone : 204 239-3343
The Pas	Téléphone : 204 627-8444
Thompson	Téléphone : 204 677-6766
Winnipeg	Téléphone : 204 945-2852

Les personnes dont la comparution à la Cour est prévue doivent communiquer avec leur avocat. Si vous n'avez pas d'avocat, vous devez communiquer avec un avocat de service de l'aide juridique pour savoir si votre comparution en personne au tribunal est requise. Si votre présence n'est pas requise, vous pouvez demander à l'avocat de service de l'aide juridique de vous représenter :

Avocat de service de l'aide juridique :	Courriel	N° de téléphone
Winnipeg et Portage la Prairie :	crimdco@legalaid.mb.ca	204 985-8572 ou 1 800 261-2960
Brandon :	brandonagent@legalaid.mb.ca	204 729-3484 ou 1 800 876-7326
Dauphin :	amisk@legalaid.mb.ca	204 622-7000 ou 1 800 810-6977
Le Pas :	thepas@legalaid.mb.ca	204 627-4820 ou 1 800 268-9790
Thompson :	thompson@legalaid.mb.ca	204 677-1211 ou 1 800 665-0656

Pour demander l'aide juridique en ligne, visitez le site www.legalaid.mb.ca ou composez le 204 985-8511 ou le 1 866 800-8056, du lundi au vendredi, de 9 h à 16 h.

Les mesures décrites ci-dessus sont cruciales pour réduire le nombre de personnes qui se présentent aux tribunaux.

Concernant les audiences relatives à la protection de l'enfance prévues en août, veuillez consulter l'avis publié aujourd'hui sur le sujet.

Les juges de paix judiciaires continueront d'entendre les demandes d'ordonnance de protection.

Rôles administratifs à Winnipeg

Les rôles d'audience suivants dans les collectivités indiquées auront lieu à Winnipeg. Les avocats sont invités à discuter à l'avance des points en litige entre eux et avec leurs clients et à fournir à la Cour des renseignements sur l'état d'avancement de l'affaire. Les dates de jugement et les dates de procès peuvent être fixées à partir de ces rôles. Dans les cas où une personne est en mesure de comparaître en personne ou par téléphone (le contact téléphonique doit se faire sur les téléphones des avocats), le tribunal peut procéder au règlement de l'affaire. Le numéro de téléconférence de la Cour est réservé aux avocats et ne doit **pas** être communiqué à un accusé ni à un membre du public. La consigne doit être respectée afin de maintenir l'intégrité de la ligne de téléconférence aux fins des autres procédures judiciaires à huis clos.

10 août	Arborg
10 août	Poplar River
11 août	Berens River
12 août	Ashern
12 août	Bloodvein
12 août	St. Theresa Point
13 août	St. Theresa Point
17 août	Gimli
17 août	Stonewall
19 août	St. Martin
20 août	Lundar
20 août	St. Martin
24 août	Altona
26 août	Little Grand Rapids
27 août	Gardenhill

Suspension de toutes les autres séances de tribunaux itinérants en août

Les tribunaux itinérants qui n'ont pas été rouverts comme décrit dans le présent avis ni mentionnés ci-dessus ne siégeront pas en août. Toutes les affaires inscrites à leurs rôles seront suspendues et ajournées par voie administrative à la prochaine séance prévue dans chaque collectivité. Les avocats sont priés de se rencontrer pour discuter des affaires traitées par ces tribunaux itinérants. Il est possible d'inscrire toute affaire pouvant être réglée avant la séance suivante du tribunal au rôle du centre judiciaire affilié le plus près pour en terminer le règlement.

Conférences de gestion de cause

Les conférences de gestion de cause auront lieu au moment prévu. Elles peuvent se tenir par téléconférence. Nous encourageons les avocats à demander la gestion de cause dans toute affaire dont la logistique est complexe ou s'il faut l'aide additionnelle de la Cour pour s'assurer que la cause soit entendue de façon appropriée. Toute audience concernant de multiples accusés qui est déjà prévue dans un des tribunaux ouverts pourrait faire l'objet d'une gestion de cause additionnelle selon les directives de la Cour.

La Cour provinciale du Manitoba réévaluera régulièrement la situation et pourrait déplacer ou annuler des séances. Nous remercions toutes les parties prenantes qui ont formulé des commentaires et fourni des renseignements concernant la réouverture de ces tribunaux. Nous savons que la gestion des protocoles d'éloignement physique exigera les efforts et la coopération de tous les participants des tribunaux et nous vous remercions à l'avance de votre patience et de votre coopération.

ÉMIS PAR :

« *Original signé par :* »

**La juge en chef
Margaret Wiebe
DATE : Le 30 juillet 2020**